

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 10 (1983)
Heft: 1

Anhang: Local news : Southern Africa

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LOCAL NEWS — SOUTHERN AFRICA 1/83



Liebe Leser,

First some special announcement and invitation from the Swiss Embassy, Pretoria;

Ausstellung

Schweizer Fotografen 1840 bis zur Gegenwart

In Zusammenarbeit zwischen der "Stiftung für Fotografie" und "Pro Helvetia", der Schweizer Stiftung für Kulturförderung, entstand diese Fotoausstellung von hohem künstlerischen Gehalt, die eine eigentliche Anthologie schweizerischen fotografischen Schaffens von den Anfängen bis zur Gegenwart darstellt. Im Mittelpunkt der Schau steht der einzelne Fotograf und sein über die ganze Welt sich erstreckendes Schaffen.

Die Ausstellung hat in den vergangenen Jahren Europa, Nord und Südamerika sowie Asien und den Fernen Osten bereist. Es gelang, sie nun auch in Südafrika einem grösseren Publikum zugänglich zu machen. Sie wird an folgenden Daten in folgenden Städten zu sehen sein:
Pretoria, Art Gallery

01.09 - 25.09.1983

Johannesburg, Art Gallery

18.10 - 13.11.1983

Durban, Art Gallery

15.01 - 11.02.1984

Cape Town, National Art Gallery

01.03 - 01.04.1984

Notieren Sie sich die Daten und informieren Sie Freunde und Bekannte über diese Veranstaltung. Sie sollten sich den Besuch dieser einzigartigen Schau nicht entgehen lassen!

In 1982 South African Airways celebrated the 25th Anniversary of service to Switzerland, on this occasion a pair of the National Birds of South Africa namely the Blue Crane was donated to the Zurich Zoo. A letter has been received by the Swiss Consulate in Johannesburg from the Orlando Sheltered Workshop, they would like to thank an anonymous Swiss donor for a Fr. 500 — Banknote which was put in the Collection Box at the Workshop, at the end of 1982.

The shooting results world wide of the Auslandschweizer show the following results for the General Guisan Cup:

1. Johannesburg
2. Montreal, Canada

3. Vancouver, Canada

5. Cape Town

23. Durban

28. Windhoek

In the St. Gallerstich which was won by GEX (France) we find 11th place Capetown, 15—Johannesburg, 17—Durban.

Some news from the Consulate in Cape Town: Mr. Markus Meli and Mr. Walter Deplazes have succeeded Miss Monica Gilliat and Mr. Peter Graf at the Consular Staff.

Some Clubs have already fixed the dates for the National Day celebrations 1. August, please watch the news of the various centres!

Christine Stueckelberger the well known Dressage Horserider World — and Olympic Champion paid recently a short visit to Johannesburg, we are sure she will be back again!

Until next issue we say
Arriverderci

Your Editor

P.S. Tuesday 17 May 19h30 at the Swiss Club Halfway House Information Evening by Swiss Consulate see special advert in Insert.

CAPE TOWN

SWISS CONSULATE (021) 21-7633

SWISS CLUB, Stephan Way, Greenpoint.

(021) 44-8405 or 22-1363 or 46-3331

On the 8th March the AGM of the Swiss Social & Sports Club Cape Town was held. The new President is Ernst Tobler, further details of the Committee and the full Programme for 1983 will follow in the next issue of the Review.

The Club has also participated again in the **Community Chest Carnival** at Maynardville with great success. The Rosenkuchen as usual proved to be very popular. Thanks to all the helpers already.

Jassen as a warm up to the Jassmeisterschaft Jassen takes place on 2 evenings in April.

Of course there is always the Jass Afternoons on the First Thursday of every month for the Seniors.

The Rifle Club Prize Giving takes place on

April 29th and we hope to be able to publish the shooting dates in the next issue.

Formation of a **Choir** (Maennerchor/Jodlerchor) Werner Kauer an enthusiastic Jodler from the Berner Oberland has taken the initiative to form a Choir, please give him all your support for this good cause, his number is 49-5658 home or 31-2131 bus. Adolphe Linder can also be contacted in this connection 41-1120. Who remembers the wonderful time we had when the Swiss Choir from Johannesburg visited us some years back, and wouldn't it be nice to join them on their trip to the USA and Eidg. Jodlerfest in St. Gallen in 1984?

Frauentreffe Ladies, we meet every last Wednesday of the month, why not join us?

JOHANNESBURG

SWISS CONSULATE GENERAL (011) 838-5102

SWISS CLUB Le Roux Ave., Halfway House

(011) 805-3039 (office) 805-3040 (restaurant)

A new Committee under the Leadership of President Heiri Schueck was elected at the AGM of the Swiss Club Johannesburg and a very pleasant "Wind of Change" is blowing at Halfway House as can be seen from the following report received:

Swiss Quiz The Swiss Society Helvetia of Johannesburg is staging a "Swiss Quiz". This is a competition of geographical, historical and general knowledge questions which will appear, ten questions at a time, in the Club's Bulletin of April, May, June 83. The final will be staged "live" during the National Day celebrations at the Club's grounds on Sunday, 31st August 1983. A truly fantastic first prize, one return flight to Zürich plus a week's holiday for two at the Chalet Swiss, Interlaken, PLUS free use of the regional railway system also for two will be the reward for the winner. Three Gold Vreneli are the next prizes! This competition is exclusively for members of the Swiss Society Helvetia! New members joining before 30th June 1983 will be allowed to participate. Please phone our Secretary, Mrs. D. Wieser, 805-3039, Monday - Thursday 9 - 12 only,

GSNA AELPLERFEST
5 / 6. Nov. JOHANNESBURG
— Schwingen, Hornussen, Folklore, Beerfest

for application forms.

NATIONAL DAY CELEBRATIONS

Friday, 27th July 1983

The Swiss Club offers you a 1st August Dinner Dance & Entertainment. Further details will appear in the next issue of the Swiss Review.

Sunday 31st July 1983

National Day Celebrations at the Swiss Club, SWISS FOLKLORE AND TRADITIONS FOR THE WHOLE FAMILY AT PRICES YOU CAN AFFORD. You will be able to see our various Club's of Society in action. We will show you some really old Swiss traditions and the Swiss Quiz final will be held. A "Lampionumzung" will lead the children to the bonfire. (We have managed to obtain a special Marquee Tent, seating 1000 people for these two functions.

FAMILY DINNERS

Every last Friday of the month the Swiss Club invites its members to a family dinner in the form of Cantonal evenings. Enjoy traditional dishes of your home canton at a most reasonable price of R6,00 per head. (children under 14 R3,00).

FORTHCOMING EVENTS

The Swiss Tennis Club is this year's host of the ITT tournament. The mixed doubles competition takes place on June 18th & 19th, the men's doubles on August 13th and 14th. A tournament for all Swiss tennis players will be staged later in the year, details will appear in the next issue of the Swiss Review.

On 21st May the Skittling Club will organise a Prize Skittling, everybody is welcome to take part.

Once again the **GSNA** invites for the Lotto Match on 3rd July. Fantastic prizes are yours for a correct shout of "Bingo" or "Lotto".

LATE NEWS

J A S S M E I S T E R S C H A F T

JASSMEISTERSCHAFT
Jasskurs evenings will take place at the Swiss Club on 8th and 22nd July. "Warm-up" rounds in the form of "Preisjassen" will be organised on 5th August and 2nd September 1983.

Further news from the Swiss Community of Johannesburg and the Reef are:

Swiss Rifle Club—Johannesburg

The results for 1982 have been published and the following can be congratulated on the success achieved: Vereinsmeisterschaft: 1. W. Gerber 2. A. Mauchle 3. A. Auer
Feldsektionschiessen: 1. K. Schmid
Obligatoisches: 1. A. Auer Eidg. Einzelwettschiessen: W. Gerber
Swiss Male Choir Trophy: A. Auer, and last but not least the Booby Prize went to Madame M. Kull! In the "international" against the JHB Wes Kommando the Swiss Rifle Club came out on top!

The next shooting dates are: 30 April Einzelwettschiessen

28 May Obligatorisches Uebung ZH & SG Stich

25 June Obligat. U. and ZH. SG Stich

Curling There will be the First International Tournament at Horizon Ice Rink, Roodepoort this year, Dates 8 and 15 Sept. For all

information contact Max Schneider at 23 56 05. **Ice Hockey** Its back to the good old times! A team Swiss Bears plays in the league again, on Wednesdays at Horizon and Sunday nights at Carlton.

The Swiss Choir has drawn up a programme to visit USA especially California, where at end of June 1984 the Swiss Pacific Coast Song Festival takes place and thereafter on 6/8 July the Eidg. Jodlerfest in St. Gallen, the price of the tour is very competitive and any member of the Choir can give further information or write to Box 23993 Joubert Park 2044, anybody is welcome to join the Group.

At the AGM of the Choir Trudi Werren was nominated an Honorary Member and Jack Widmer was awarded the Karl Merz Prize for the best Rehearsal attendance. The **GSNA** awarded the Felix Pfister Prize for the best Hornusser to Peter Rawyler.

Soccer The dates for the International Tournament at the Olympia Italian Club have already been published they are 18/25 Sept. and 2. Oct. 1983. Did you know an ex Swiss International and Young Boys Player Hans Heiniger has been appointed Trainer of ADRIATICA FC Johannesburg.

Pro Ticino-Pro Grischun This Group has an interesting programme for 1983 — May 27 there will be a typical Serata gastronomica italiana, and on May 1 Bocce are played and also on June 12. A Salon Culinaire will be held at the Swiss Club in September, everybody is invited to take part.

The **Ladies Club** meets every month mostly at the Swiss Club and some interesting talks or Travel Slide Shows are given, the dates for the near future are: April 28, May 26, June 23.

NATAL

SWISS CLUB NATAL BOX 1220 DURBAN
TEL: Weldburger (031) 42-2141 (Res.) 296223

Welcome and President's Report of the 29th Annual General Meeting 1983 at the Rob Roy Hotel, Valley of the 1000 Hills, Botha's Hill

I have pleasure in welcoming you all to our 29th Annual General Meeting. My special welcome goes to Mr. & Mrs. F. Adams, our Consul General in Johannesburg and his charming wife, who combine their visit to Natal to attend our Annual General Meeting.

Your committee met four times during the year to discuss the clubs activities. We arranged two Bowling Days at the Mandalay Hotel, which were very popular and I think we will have them again this year on a regular basis. We also had a very good weekend at the Oaks Hotel in Richmond in spite of the cold weather. All of us will always remember the two lonely mountain climbers on Sunday morning.

The 1st of August in Hammarsdale was well attended and everybody had a good time. The Rütli Cup was won by Felix Thoma. The National Day Dinners in Durban and Pietermaritzburg had a good turnout.

The shooting days were fairly well attended, we had to cancel one shooting day because of bad weather. At the end of the year we organised the Family Shooting with a "Chlaus Party for the children and a Braaivleis.

Swissair donated to us again a return flight to Zurich to the value of R1000. As the price of their flights are now considerably higher, the lucky winner will have to pay the difference. The draw will take place tonight after the dinner.

The Club Bulletin was published three times during the year and again I have to thank "Guggi" (John Guggisberg) for all his efforts as editor, Robert Gerhard for the printing and Mrs. D. Jameson and Mrs. A. Guggisberg for the typing. To make their job easier the club invested in a new typewriter.

The Club Finances as you will hear in a few minutes are still in an excellent state. Our new treasurer had some difficulties during the year and Lydia took the job back again on a temporary basis. Last but not least I would like to thank all my committee members for their efforts and hard work during the past year.

The new Committee elected at the AGM is as follows:

President: F. Waldburger, Vice Pres.: R. Frei, Secretary: K. Germann, Treasurer: L. Slevin, Schuetzenmeister: R. Gerhard, Assessors: P. Slevin, H. Deubelbeiss, H. Planzer, A. Herisberger.

Some dated from the **yearly Programme 1983:**

- 23. April Rifle Shooting
- 7. May Feldschiessen
- 15. May Mandalay Bowling Day
- 4. June Three Cities Shoot
- 31. Juli National Day Celebration at Hammarsdale

We hope to see many new faces at the above events you are most welcome! Remember 1984 is the Jubilee Year, 30th Anniversary Swiss Club Natal.

OFS KIMBERLEY

P. EGLI HOTEL KIMBERLEY. TEL (0531) 31751
Mrs. H. Relling, 2C Cilliersstr. Kroonstad.
(01411) 2-2846

We are still hoping that in 1983 some Schwingers from the OFS will take part in the S.A. Championships and who knows he might even be part of the Schwinger team to visit the USA and Switzerland in 1984!

As from Kimberley we have not received any recent news we might give you something from the past, from the History of the Swiss in Southern Africa as researched by Ad. Linder in Cape Town: In 1892 died at his home in Transvaal Rd., Kimberley a baker by the name of J.C. Marksthaler, and did you know there was a Swiss Bottle Store keeper in Kimberley in 1911, J. Vogt originally from Anwil? They certainly must have seen some very interesting part of the South African History in the Diamond City!

PORT ELIZABETH EASTERN CAPE

SWISS CLUB BOX 1107 PORT ELIZABETH
A. Portmann (041) 53-1695 Diener 31-3245
East London: Rauber, Medical Ctr. (0431) 2-1956

The correspondent and researcher for the Cape Area of the "History of the Swiss in Southern Africa", Ad. Linder had the pleasure to meet with John Diener, A. Portmann and Gloria Wilhelm recently in P.E. to discuss and obtain some information for his most valuable work.

Thanks goes to all those which have contributed and a list of approximately 28 names was handed to Adolphe Linder, which we are sure will prove most valuable in his researches.

Later in the year Ad. Linder will make another visit to the Eastern Cape and Border Area, he can always be contacted at 19 Higgs Crescent, Higgovale, Cape Town Phone 41 11 20.

The P.E. Swiss will soon start preparing for the National Day celebration again, details will follow in the next issues of the Review.

PRETORIA

SWISS EMBASSY (012) 43-7788
Schweizer Klub Alpina Box 1927 Pretoria
Tel. E. Walliser (012) 73-4096

The AGM took place on the 17 March 83 at the Deutscher Verein, Pretoria ca. 20 members present, and the Assembly was over probably in record time, giving us more time for the social part.

The new Committee elected as follows: Pres.: Erwin Walliser, Vice Pres.: K. Herzog, Secretary: Mrs. B. Strauss, Treasurer: Mrs. Grossenbacher, Assessors: Messrs. Ruch, Grossenbacher, Bosch, Auditors: Ms. E. Pfister, Mr. Kunz. Rolf Wuest will again be in charge of the Rifle Shooting.

The yearly programme, with dates to be confirmed shows amongst others:

Dance evening,
May - Skittle evening,
June Fondue

23 July Swiss National Day celebrations at Fountains, again we will have the Choir from Johannesburg and some Schwingers and other Folklore items.

There will be various Shooting events, and some gemuetliche Hocks New Members are always welcome, contact the above.

SOUTH WEST AFRICA

SCHWEIZER KLUB SUEDEWESTAFRIKA
Box 22561 Windhoek, S.W.A.
Tel: (061) 4-1652/2-6244

Als diese Zeilen geschrieben wurden, hatte die Generalversammlung vom 15. April des Schweizer Club Suedwestafrika noch nicht stattgefunden, so koennen Details des Programs 1983 noch nicht bekannt gegeben werden.

Jassabend im Februar und ein Braaivleis 6. Maerz im Daan Viljoen Park haben bereits stattgefunden.

Einen besonderen Aufruf von H.P. and Frau Tischhauser : Wir wollen eine Gesangsgruppe und Volkstanzgruppe auf die Beine stellen, brauchen aber Eure Hilfe, bitte rufen Sie an tel. 28081.

So eine Gruppe wuerde unserem Klub bestimmt einen grossen Aufschwung geben, und wir bitten Sie deshalb mitzumachen.

Wir moechten noch als neue Mitglieder

P.S. Schiessdaten sind soeben bekannt geworden: 30 April 21 Mai 25 Juni

LESOTHO

Ulrich Graf P.O. Box 708, Maseru
Tel. (0501) 2-2978

We would like to thank Mr. U. Graf who is also the Swiss Consular representative for the very interesting report received for the Review as follows:

Maseru:

Im Dezember 1982 begann Richard Schmid seinen neuen Job als Food and Beverage Manager im Hotel Hilton, begleitet von seiner Frau Uschi.

Auch Helvetas erhielt Zuzug neben U. Graf und Stefan Schiffmann Juni/Juli 82 kamen am 20 Januar Heini Pfiffner und seine Frau Bettina in Maseru an. Heini wird als Training Engineer in der Village Water Supply Section des Ministry of Cooperative and Rural Development taetig sein.

Das heisst, wir werden dann nach meinen Angaben 5 Schweizer Familien in Maseru sein.

Graf, Schiffmann, Pfiffner fuer Helvetas und Familie Volper (Rinaldo, Alga und Tochter). Er arbeitet fuer die UNO als Geologe. Sowie Schmid im Hilton.

Roma:

Im Roma Hospital loeste Juerg Eidenbenz Hans Notter, welcher 2 Jahre als Primary Health Care Director taetig war, ab. Eine aeusserst unerfreuliche Nachricht aus Roma erreichte uns anfangs Januar. Hans Notter flog am 1.1.83 in die Schweiz um seine neue Arbeit anzufangen. Derweil wollte seine Frau mit den Kindern noch eine kurze Reise durch Suedafrika machen, um von irgendwo in Simbabwe heimzuefliegen. Doch bereits in der Naeh von Harrismith war die Reise zu Ende.

Bei einem Autounfall verlor der 5 jaehrige Nic Notter sein Leben. Noch einmal unser tiefstempfundenes Beileid.

Doch nun noch ein erfreuliches Ereignis aus Roma. Am 15.1.1983 heirateten Vendelin und Ursula Huber — Ackermann.

Mamohou:

Clemens Fehr, Arzt in Mamohau (Berge von Leribe) wird anfangs Maerz Losotho mit seiner Familie Richtung Schweiz verlassen.

Sein Nachfolger Beat Coradi ist mit seiner Familie im Januar in Lesotho angekommen.

Paray: (Thaba Tseka)

Am 12.12.82 meldete Christian La Roche Arzt im Paray — Hospital die Geburt der Tochter Laura.

Nun noch kurz etwas zum Besuch von Dr. Kaiser von der Schweizer Botschaft in Pretoria.

Herr Dr. Kaiser weilte vom 26-30.1.83 in Maseru anlaesslich der SADCC Konferenz. Am Samstag den 29.1.83 konnten wir Herrn Dr. Kaiser die Wasserversorgung

von Khanyane zeigen. Er schien recht beeindruckt von der Arbeit welche in Village Water Supply Section geleistet wird. Er versprach sogar den Besuch spaeter zu wiederholen.

Die Schweizerkolonie in Lesotho ist wenn auch klein, doch sehr aktiv.

SWAZILAND

Andre Porchet c/o Libbys
Box 77 Malkems
Tel. (0194) 8-3001

Not much news from our compatriots from Swaziland, so we are looking back at some of the early history of the country.

In 1879 already Gold was discovered at Phophonyane, this was followed by another Gold discovery in 1884 at Piggs Peak, in 1928 then followed the opening of the Havelock Asbestos Mines which is still in operation today. Certainly quite some development in the comparatively small country of Swaziland in the Mining business.

ZIMBABWE

EMBASSY TEL. 70-3997
HARRARE: CLUB 8-4461 or 70-1946

During the recent Annual General Meeting the Committee was elected as follows: Chairman: A. Schellenbaum, Vice Chairman: K. Riedi, Secretary: Hs. Koller, Treasurer: B. Haessig.

The name of the Club has also been changed to Swiss Club Harrare.

It has been suggested to hold a Metzgete sometime in May/June and we are sure everybody is going to enjoy the Blut — und Leberwuerste.

As usual on a weekend the Club is open for Tennis, Jassen, and a happy social gathering.

But like every Club it can only be as successful as the support it receives from its members so therefore please come along and join us.

And remember the National Day Celebrations 1st August are not that far away.

So much valuable work has been done by Mr. O.T. Berner for the research of the History of the Swiss in the Region of todays Zimbabwe that we would like to give from time to time some extracts, which we are sure are of interest to many readers. Of course Mr. Berner is always very pleased to receive additional information.

We read that a Theodore Mueller a Swiss joined in August 1898 the expedition of James Stevenson-Hamilton somewhere near Tete. Muellers knowledge of many languages came in very useful to communicate with the Africans, and he was also adopted as "practical mineralogist". Unfortunately he was taken ill, stayed behind at Cachombe on the Zambesi and later died at Tete in January 1899.



TO SHOPPING BUSINESS & ENTERTAINMENT

Unless otherwise stated all Addresses & Phone Numbers refer to Johannesburg

BANKS, INSURANCES, ETC.

Intercontinental Insurance Brokers (Pty) Ltd. Box 8897 834-4737

Representative Offices of:

Credit Suisse (Kreditanstalt)
Box 61460 Marshalltown 836-9077

Swiss Bank Corporation (Bankverein)
Box 62142 Marshalltown 838-7492

Union Bank of Switzerland (Bankgesellschaft)

Box 61105 Marshalltown 836-6401

SWISSTRADE Organisation 29-4848/9

EXIM-INDEX LTD. Import-Export.

Box 1484 **Kempton Park** 970-1837/9

PROPERTY - Estate Management (Pty) Ltd.

(Heini Loehrer) Ind. & Com. Properties
Box 10434 Jhb. 37-5814/5

Dinberg Inv. (Pty) Ltd. (H. Wenger)

Bookkeeping & Secret Services

Box 48495 Roosevelt Park 271802

INSURANCE Your Swiss Agent

of the Old Mutual

Iris Klopfenstein 447-1271 Priv. 646-3209

Galli Computer Consultant (Monika)

Member of Computer Society of S.A.

all Computer & Software 706-3998

BUILDING AND CONSTRUCTION

Paul's Pool Maintenance

Box 77104 Fontainebleau 2032
793-2018

Rike Coatings - Bath resurfacing

Otto Keel, Box 33752 Jeppestown -

615-7419 Pagecom 783-5022 Cd. 616

Sagex Tvl. (Pty) Ltd.

Box 675, Roodepoort- 762-5381/5

Serranda Erection & Repairs

to Roller Doors **A. & R. Barella**

Box 711 Edenvale 609-6772

BUSINESS MACHINES.

ARTWORK, PRINTING, ART.

Morton Press - Printers of this Swiss Review

Box 1473, Johannesburg 2000 834-5401

Hasler Cash Registers

Box 783653 Sandton 783-1144/6

Ortho Films (Duri) Art & Design

Litho & Silkscreenprinters

444 Commissionerstr. - 614-8522

Swiss Office Machinery (Pty) Ltd.

Hermes Typewriters

Box 31203 Braamfontein - 28-6333

KB Communications

Advertising Consultants

Box 781982 Sandton 802-6630

JPM Software Services (Pty) Ltd.

(Messerli) Computer Software on

IBM Machines 793-4421

BUTCHERS

Gourmet Meat (Charlie)

Hyde Park Shopping Ctr. — 788-2808

Crossways Butchery (Koebi)

216 Marine Drive, Brighton Beach,

Durban - 46-3400

Rietmann's Cape Town

Woodstock 200 Victoria Rd. - 47-4217

Gardens 120 Kloof Str. 41-0018

Maitland 673-Voortrekker Rd. 51-9052

Stuttafords City & Claremont

Sandspruit Butchery (Roebi) 795-3015

D.F. Malan Dr. Honeydew - 795-2818

S. Kensington Meat Supply

73 Langermann Drive - 616-2908

Swiss Butchery (Maier)

Buitenkantstr. Cape Town - 45-4018

Transvaal-Swiss Butchery

(Huerlimann) 58 Sivewright Street

Krugersdorp - 660-7558/9

H.H. Continental Butchery

H. Baumgarter 99 Belvedere Rd.

Claremont CT 61-4384

CHEMICAL, DYESTUFFS AND

PHARMACEUTICAL

Ciba-Geigy (Pty) Ltd.

Box 92, Isando - 975-9830

Sandoz Products (Pty) Ltd.

Box 371, Randburg - 789-1920

Anti-Corrosion Coatings & Sealers

Help Seal It Div. (Pty) Ltd.

Box 33210, Jeppestown - 615-7657

Plastomax (Pty) Ltd.

for Araldite Products

Skinnersstr. 159 Pretoria - 21-1034

INEL CHEMICALS (Pty) Ltd.

Electroplating Specialists

Box 1928 Edenvale 609-6925

ENGINEERING

Industrial & Mechanical

PERO Drafting, Erection & Eng.

Services (Pty) Ltd.

Box 11129 Jhb. 21-6807/8, 21-8591/5

E.B. Fries Tec. Dur Electrodes

Box 1484, Kempton Pk. - 970-1837/9

Hydro Tube (Pty) Ltd.

Box 57, Lyndhurst - 609-1067/8

Marbo Engineering (Pty) Ltd.

Box 38485, Booyens - 680-8308

Stag Bulk Equipment (Pty) Ltd.

Box 61160, Marshalltown 836-8366

Swiss Precision Engineering

(Pty) Ltd. Box 6497 - 618-2325

CLEAFLO Paraffin Parts

Cleaning Machines (Pty) Ltd.

42 Plantation Rd. - Box 886

Edenvale - 609-4707

CONAC (Pty) Ltd

Box 653 Pietermaritzburg 6-3215

Continental Electro Plating

Box 38595, Booyens - 838-2610

Schudel Swiss Engineering (Pty) Ltd.

Automotive & General Engineering

G. Allen Rd. Bedford 53-8890/1/2

Heat & Cool Comfort (Pty) Ltd

Airconditioning Eng. Box 87501,

Houghton - 789-2630

Edwin Roth & Co. (Pty) Ltd.

Machine Tool Specialists

Box 8420 23-1352

AMP Tooling (Pty) Ltd.

922 Paul Krugerstr. Pta. - 75-4674/5

Hymatic (Pty) Ltd.

Hydraulic & Pneumatic Eng.

Box 49 Paarden Eiland - 51-0753

Ampliform SA (Pty) Ltd. Aluminium Exp. Prod.

Box 10180 Scottsville 3209(0331)69291

Precision Tools Automotive

Products & Gen Precision Eng.

410 Archimedesstr. **Wendywood**

802-2104

UT Engineering (Pty) Ltd. 614-1948

(Peter & Rolf) Woodworking Machines

Stapling/Nailing Prod. Gen. Eng.

Instrumentation, Gas Anal. by

Teledyne (U. Allemann) Protea Lab.

Serv. Box 5598 838-8351

Ind. Electroplating (R. Ruegg)

15 Eighth Str. Doornfontein 614-2637

EG Power Tools (E. Gempeler)

4b Henry Str. Braamfontein 724-8509

ENGINEERING

Electrical and Electronics

Technoform Electrical (Pty) Ltd.

Industria Ring Road Parow - 93-1593

Jordi & Bennett Electronics (Pty) Ltd.

Service and Develop. of Electronic

Equipment 795-1974/5

Tower Electrical Contractors (Gujer)

3 Spencer Rd. Maraisburg 672-0597

Phasecon (Pty) Ltd. (Hottinger)

AC & DC Thyristor Controllers

Box 35591 Northcliff - 673-3694

Bartlett Electrical Contractors

123 Presidentstr./Kruisstr. 37-2843/4

INEL (Pty) Ltd.

Ind. Electronic & Automation

Box 1928 Edenvale 609-6401

Swiss Electronics O. Fontana

Box 309, Manzini, Swaziland

Geisers Electrical - Pietermaritzburg
240 Victoria Road 5-3221

FOOD, DELICATESSEN, BAKERIES
Alpine Importers (Pty) Ltd.
89 Second Ave. Wynberg 40-5202
Pall Mall Delicatessen
Rand Ctrl. 167B Jeppe Str. 23-0655
Namib Bakery (K. Heitz)
G. Maritz c/r Viljoenstr. Pta. North
and 509 Jacobbstr. Gezina
(Pta) 5-5371/70-9625

Europoort Delicatessen
(R. Dalcher) Permanent Square
Alberton - 869-0404
Transvaal-Swiss & Continental Confectioners (A.F. Roethlisberger)
30 Fourth Str. Springs 812-2319
Anglo Swiss Confectioners
Benoni-Brakpan-Boksburg H/Office
89 Amphill Ave. Benoni 54-1266/1633

FORWARDING TRANSPORT
Danzas - Trek (Pty) Ltd. 39-5631/7
Box 23724, Joubert Park -
Spedag S.A. (Pty) Ltd.
Box 3626 - 29-4848/9
Two Way Transport (Pty) Ltd 53-9420
Box 8248 Elandsfontein - 706-5411
Basler Lagerh. Ges. BLG.
Roehlig & Co. S.A. (Pty) Ltd.
Box 2987 - 834-2611/7
Airfreight Kempton Pk.- 36-5671/3
Aliwal Hs. Durban - 6-7974
Kuehne & Nagel Forwarding Travel
Box 11131 Jhb. Telex: 8-7555, 37-2320
Airfreight Isando 36-8611

GARAGES, MOTORTRADE
Era Panelbeaters -
276 Marshall Str.- 37-3552
Jucker (Rudi) Motors- 609-3603
97 Van Riebeeck Ave. - **Edenvale**
Marlo Motors
Anderson/Nugget Str.- 37-3349
S.A. Swiss Tune Up Centre
35 Scott Street Waverley - 40-2744
Hansa Motors (Pty) Ltd. (Fidel)
89 Highstr. Brixton - 35-5305/2011
Newtown Service Station (Schaedler)
71 Breestr. Newtown 838-4496
834-3055

Alignment & Exhaust Centre & SLN Garage 66 Essenlenstr. Hillbrow
(Alex & Dolf) 642-3712/14

HAIRDRESSERS, COSMETICS
Get Ahead Ladies & Mens. Hair.
(R. Kuenzi) Brackenhurst Cts.
Alberton 864-5916
P. Eckert
Mezzanine Fl. Sandton City 783-7327
Salon Freddy
Mezzanine Fl. Sandton City 783-6110
St. Tropez Unisex Hair Care (Daniel)
180 Smit/Biccard Str.
Braamfontein - 724-4876

Swiss Hair (Vreni & Gebi)
Twist/Esselen Street
Hillbrow - 725-2242
Top Men (P.E. Landert)
3A Barrack/Plein Streets
Cape Town - 45-3227
Snippers Unisex Hairstylists
1st Floor, 56 Pritchard/Rissik Strs.
37-4879

Salon LOU - Unisex Shop 3
Davellen Ctr. La Lucia Dbn. - 52-2782
Beautiful Hair HIS & HERS
66 Rissik Str. 23-9638/23-1626
HAIR IT IS (Unisex)
55 Smalstr. - 23-3843
Salon Chez Sonja Unisex Hairstylists
Ponte, Lily Ave. Berea - 725-2803
Salon Slim Health & Beauty Clinic
Desirée & Paul Gruetter (near H/Mkt)
Boksburg - 894-1415

ART GALLERY
Gallery 21 (F.F. Haenggi)
88 Fox Str.— 838-6630

HEALTH PRODUCTS
Nu-Aire (S.A.) Ltd. Air Ionization
Box 1484 Kempton Park 970-1837/9
ELPEMA South Africa Pedicure & Manicure equipment Box 201
Walkerville 1876 - 726-7140

JEWELLERS & WATCHES
Kurt Buser (M. Sutter)
Ashley Cooper Bldg. Main Rd.
Newlands Cape - 69-3589
Steiner & Schwartz Pietermaritzburg
255 Church Str.- 2-3432
J.J. Fehrmann, Swiss Watchmaker, and Jeweller
717 Old Mutual Bldg. Darling Str.
Cape Town 46-6085
Kurt Donau, Handcrafted Jewellery
157 Marketstr. Fairland 678-1866

PHOTOGRAPHIC
RADIO, T.V. & HOBBY
Schmieder Max Camera & Optical
Rep. 1016 Delbree Hse, 300 Breestr.
23-5605
DELMA (Pty) Ltd. Wooden Toys
Box 4084 Salisbury - 70-7280
Peter Born TV-Service Centre
Box 44144 Linden 2104 678-7027
or 678-9238

Chris Gertsch Photographers
614 Casper Ave. Eloffdal/Pta. 75-4516
Inter-Stamps Stamp Coll. Lister Bldg.
L/Shopping Level, Jeppestr. 23-6813
Swiss Radio (H. Bauer)
32 Bok Str. Joubert Park 725-2705
Quick Photo
King Ransom Cor. Leyds/King George
Strs. 725-4584

SECURITY EQUIPMENT
Swiss Alarms (Hauser)
Box 33897 Jeppestown - 836-4500

TEXTILES, FASHIONS, FLOWERS.
Ees Millinery
58 Smal Street - 23-4282/4
Bergflora (Edms) Bpk. (U. Jucker)
Protea Export Marketing
Box 937 Kempton Park - 970-1568

TRAVEL
Kuoni Travel
Delters/Kerkstr. - 29-6311
73 Shortmarketstr. C.T. - 43-3432
1a Bedfordstr. Parow - 92-5538
Ski Slope (Artificial)
Kirby Rd. Bedfordview - 616-2608
SAA South African Airways flights to Zuerich on Tuesdays and Fridays Swissair to Zuerich on Mon. Wed. & Sat. Swiss House, Main St. - 836-9961
Keiser & Gentry Travel
Life Centre, 45 Com. Str. - 833-7520
Clouds End Hotel **TYYY (01551) 9621
Andy & Marga P/Bag 2409
Louis Trichardt.
Private Game Lodge
Motswari-M'bali (Eastern Tvl)
P.O. Box 76037 Wendywood 802-1002

WOODWORK, FURNITURE, HOUSEHOLD, ETC.
Alpina Shopfitters (Hofmaenner & Albrecht) 15 Park St. Jeppe- 614-2929
Fisher & Roth (Pty) Ltd, Shopfitters
40 Section St. Paarden Eiland
Cape Town - 51-9498
ELNA Sewing Machines
Randhof Centre, Selkirk Ave.
Randburg - 789-1976
hr consultancy- interior design
Rosinger Pretoria Box 857
Faerie Glen 0043 (012) 47-2990

SWITZERLAND
Onkel Tom Swiss Connection''
Zuerich. Rest Waldhause, Sihirugg
(S.A. Hock - 1st Friday of the Month)
CLUB DER FREUNDE SUEDAFRIKAS
Postfach, Huenibach, 3626.
Verein der Freunde von Lesotho
Feisenegg 13, 6204 Sempach
ADRI A.G. Eckweg 5, Biel/Bienne
Tombolose Festabz Tanzbaendel
usw
P. Faude AG, 5316 Gippingen
Medaillen Kraenze Zinnwaren Pokale
Amalia Weinhandel, Waldheimstr. 6
6300 Zug, for your Nederburg Wines
in Switzerland.
Sunny Dale - Maedchen Internat
Wilderswil/Interlaken
or Phone Pretoria 79-1461